SENCOR®

SFH 3704SL

SK

KERAMICKÝ BEZVRTUĽOVÝ OHRIEVAČ

Preklad pôvodného návodu

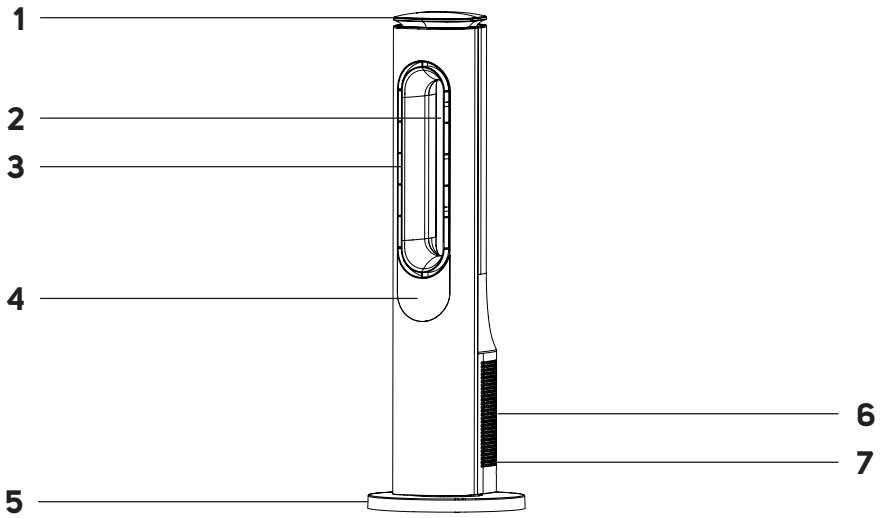
Tento výrobok je vhodný iba pre dobre izolované priestory alebo občasné používanie. Tento výrobok nie je vhodný ako hlavný zdroj tepla na vyhrievanie. Informácie týkajúce sa elektrických lokálnych ohrievačov podľa požiadaviek nariadenia komisie EÚ 2015/1188 sú uvedené v prílohe tohto návodu.

SENCOR®

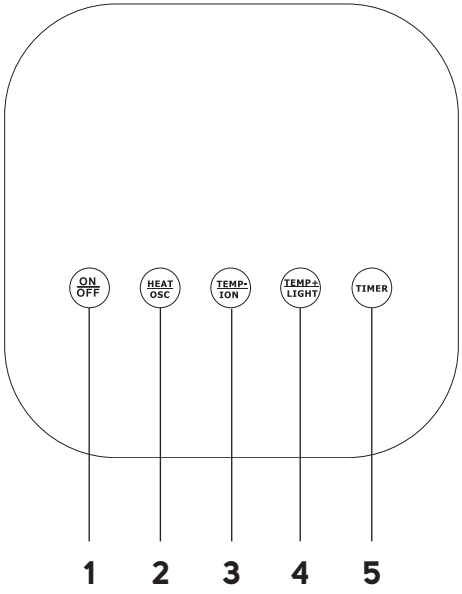
SFH 3704SL



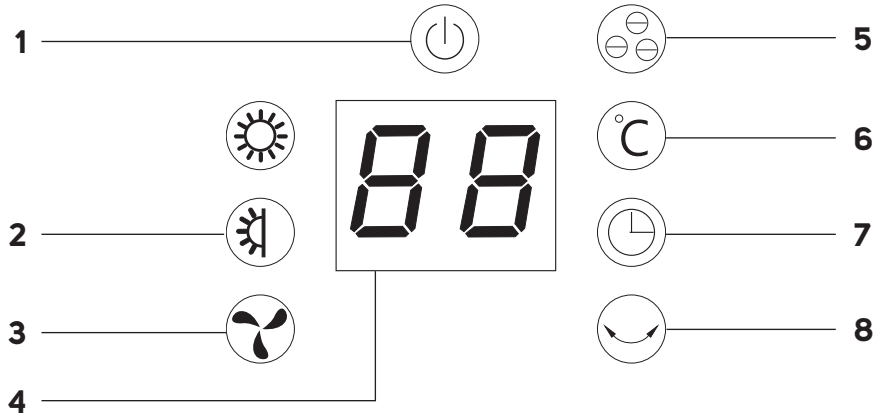
A



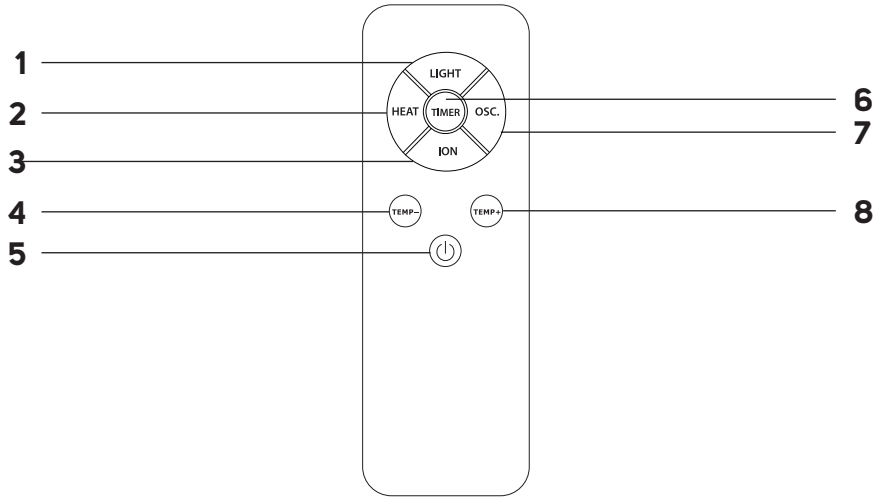
B



C



D



SK Keramický bezvrtuľový ohrievač

Dôležité bezpečnostné pokyny

ČÍTAJTE POZORNE A USCHOVAJTE ICH NA BUDÚCE POUŽITIE.

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je prívodný kábel poškodený, jeho výmenu zverte odbornému servisnému stredisku, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Je zakázané používať spotrebič s poškodeným prívodným káblom.
- Deťom mladším ako 3 roky by sa mal zamedziť prístup k spotrebiču, ak nie sú trvalo pod dozorom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov musia tento spotrebič zapínať/vypínať iba za predpokladu, že bol umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej zamýšľanej normálnej prevádzkovej polohe, a ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú zasúvať vidlicu do zásuvky, regulovať

Copyright © 2023, Fast ČR, a.s.

a čistiť spotrebič alebo vykonávať údržbu vykonávanú používateľom.

UPOZORNENIE

Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a spôsobiť popálenie. Zvláštna pozornosť sa musí venovať prítomnosti detí a hendikepovaných ľudí.



VÝSTRAHA:
Nezakrývať. Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte ohrievač.

- Ohrievač nesmie byť umiestnený tesne pod elektrickou zásuvkou.
- Nepoužívajte tento ohrievač s programom, časovým spínačom, systémom diaľkového ovládania alebo akoukoľvek inou súčasťou, ktorá spína ohrievač automaticky, pretože existuje nebezpečenstvo vzniku požiaru, ak je ohrievač zakrytý alebo nesprávne umiestnený.
- Nepoužívajte spotrebič v bezprostrednom okolí vane, sprchy alebo plaveckého bazéna.
- Nepoužívajte spotrebič, ak spadol.
- Nepoužívajte spotrebič, ak javí viditeľné známky poškodenia.
- Používajte spotrebič na vodorovnom a stabilnom povrchu. Nepoužívajte ho pripevnený k stene.

VÝSTRAHA: Nepoužívajte spotrebič v malých miestnostiach, ak sú obsadené osobami, ktoré nie sú schopné opustiť túto miestnosť vlastnými silami, ak nie je zaistený trvalý dozor.

Copyright © 2023, Fast ČR, a.s.

VÝSTRAHA: Na obmedzenie rizika požiaru udržujte textílie, záclony alebo akýkoľvek iný horľavý materiál vo vzdialenosti minimálne 1 m od výstupu vzduchu.

- Pred pripojením spotrebiča k sieťovej zásuvke sa uistite, že sa nominálne napätie uvedené na jeho typovom štítku zhoduje s elektrickým napätím zásuvky.
- Spotrebič nepripájajte k predlžovaciemu káblu alebo rozvodke.
- Spotrebič je určený na použitie v domácnostiach, kanceláriách a podobných priestoroch.
- Nepoužívajte spotrebič v miestnostiach s vysokou prašnosťou alebo vlhkosťou, ako napr. v práčovniach alebo kúpeľniach, v priestoroch, kde sa skladujú chemické látky, v priemyselnom prostredí alebo vonku.
- Spotrebič nie je určený na pripevnenie na stenu.
- Spotrebič neumiestňujte na nestabilné povrchy, ako je napr. koberec s hustými dlhými vláknami.
- Ak je spotrebič v prevádzke, musí sa ponechať voľný priestor aspoň 100 cm pred spotrebičom a 50 cm za ním na zabezpečenie dostatočnej cirkulácie vzduchu.
- Nevystavujte osoby či zvieratá priamemu prúdeniu teplého alebo studeného vzduchu na dlhý čas. Mohlo by to nepriaznivo ovplyvniť ich zdravie.
- Nestrkajte žiadne predmety cez prednú mriežku na výstup vzduchu alebo zadnú mriežku na vstup vzduchu. Mohlo by dôjsť k vzniku elektrického skratu, požiaru alebo poškodeniu spotrebiča.
- Aby ste sa vyvarovali prípadného úrazu elektrickým prúdom, neponárajte žiadnu časť tohto spotrebiča do vody alebo inej tekutiny a nedotýkajte sa spotrebiča mokrými alebo vlhkými rukami.
- Spotrebič vždy vypnite a odpojte od sieťovej zásuvky, ak ho nebudete používať a pred čistením.
- Nenechávajte spotrebič v prevádzke počas spánku.
- Počas čistenia neponárajte spotrebič do vody ani ho neutierajte navlhčenou handričkou.
- Napájací kábel nadbytočne neprehýbajte a neprekrucujte, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
- Dbajte na to, aby sa napájací kábel nedostal do kontaktu s horúcimi povrchmi alebo ostrými predmetmi.
- Neodpájajte spotrebič od sieťovej zásuvky ťahom za sieťový kábel. Mohlo by dôjsť k poškodeniu sieťového kábla alebo sieťovej zásuvky.
- Kábel odpájajte od zásuvky ťahom za vidlicu sieťového kábla.
- Nepoužívajte spotrebič, ak nefunguje správne, ak bol poškodený alebo ponorený do vody. Aby ste sa vyvarovali nebezpečenstva úrazu elektrickým prúdom, neopravujte spotrebič sami ani ho nijako neupravujte. Všetky opravy tohto spotrebiča zverte autorizovanému servisnému stredisku. Zásahom do spotrebiča sa vystavujete riziku straty zákonného práva z chybného plnenia, príp. záruky za akosť.
- Výrobca nie je zodpovedný za prípadné škody spôsobené nesprávnym použitím tohto spotrebiča.

SK Keramický bezvrtuľový ohrievač
Návod na použitie

- Ďakujeme, že ste si kúpili náš výrobok značky SENCOR, a veríme, že s ním budete spokojní.
- Pred použitím tohto spotrebiča sa, prosím, oboznámte s návodom na jeho obsluhu, a to aj v prípade, že ste už oboznámení s používaním spotrebičov podobného typu. Spotrebič používajte iba tak, ako je opísané v tomto návode na použitie. Návod uschovajte pre prípad ďalšej potreby.
- Minimálne počas trvania zákonného práva z chybného plnenia, prípadne záruky za akosť, odporúčame uschovať originálny prepravný kartón, baliaci materiál, pokladničný doklad a potvrdenie o rozsahu zodpovednosti predávajúceho alebo záručný list. V prípade prepravy odporúčame zabaliť spotrebič opäť do originálnej škatule od výrobcu.

POPIS OHRIEVAČA

A1 Ovládací panel
A2 LED podsvietenie
A3 Výstup vzduchu
A4 Displej
A5 Základňa
A6 Otvory na vstup vzduchu
A7 Kolískový vypínač

POPIS OVLÁDACIEHO PANELA

B1 Tlačidlo **ON/OFF** na zapnutie/vypnutie ohrievača
B2 Tlačidlo **HEAT/OSC** na výber režimu ventilátora alebo výkonu ohrievača (krátke stlačenie)/na zapnutie alebo vypnutie horizontálnej oscilácie (dlhé stlačenie)
B3 Tlačidlo **TEMP -/ION** na zníženie teploty (krátke stlačenie)/na zapnutie alebo vypnutie funkcie ionizácie (dlhé stlačenie)
B4 Tlačidlo **TEMP +/LIGHT** na zvýšenie teploty (krátke stlačenie)/na zapnutie alebo vypnutie osvetlenia (dlhé stlačenie)
B3 Tlačidlo **TIMER** na nastavenie času automatického vypnutia

POPIS DISPLEJA

C1 Ikona zapnutia ohrievača
C2 Ikony výkonu ohrievača
C3 Ikona ventilátora
C4 Číselný displej
C5 Ikona zapnutej funkcie ionizácie
C6 Ikona teploty
C7 Ikona automatického vypnutia
C8 Ikona horizontálnej oscilácie

OPIS DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA

D1 Tlačidlo **LIGHT** na zapnutie alebo vypnutie LED osvetlenia
D2 Tlačidlo **HEAT** na nastavenie výkonu ohrievača
D3 Tlačidlo **ION** na zapnutie alebo vypnutie funkcie ionizácie
D4 Tlačidlo **TEMP -** na zníženie teploty
D5 Tlačidlo ⏻ na zapnutie/vypnutie ohrievača
D6 Tlačidlo **TIMER** na nastavenie času automatického vypnutia
D7 Tlačidlo **OSC** na zapnutie/vypnutie horizontálnej oscilácie
D8 Tlačidlo **TEMP +** na zvýšenie teploty

POUŽITIE OHRIEVAČA

- Ohrievač umiestnite na vodorovný, stabilný, suchý a hladký povrch v dosahu sieťovej zásuvky. Prívodný kábel pripojte k sieťovej zásuvke. Zaznie krátke zvukové upozornenie a ohrievač sa prepne do pohotovostného režimu.

Zapnutie/vypnutie ohrievača

- Stlačte krátko tlačidlo **ON/OFF**, aby ste ohrievač zapli. Spustí sa režim ventilátora a na displeji sa zobrazí aktuálna teplota.
- Zatiaľ čo je ohrievač v prevádzke, stlačte tlačidlo **ON/OFF**. Ohrievač sa vypne a prepne do pohotovostného režimu. Na úplné vypnutie odpojte prívodný kábel od sieťovej zásuvky.



Dôležité:
Po vypnutí ohrievača bude v prevádzke ventilátor (ikona bude blikať) asi 30 sekúnd. Dochádza k ochladeniu vnútorného priestoru. Potom sa aj ten vypne. Ide o normálny jav.

Nastavenie režimu ventilátora

- Opakovaným krátkym stlačením tlačidla **HEAT/OSC** zvoľte režim ventilátora, až sa na displeji rozsvieti ikona .
- V tomto režime bude v chode len vetrák a ohrievač nebude hriať.

Nastavenie výkonu ohrievača

Opakovaným krátkym stlačením tlačidla HEAT/OSC zvoľte výkon ohrievača:
– nízky výkon
– vysoký výkon

Nastavenie teploty

- Zatiaľ čo je ohrievač v prevádzke, tlačidlami **TEMP -** alebo **TEMP +** nastavte teplotu v rozmedzí od 15 do 40 °C. Každým stlačením zmeníte teplotu o 1 °C. Po teplote 40 °C sa opätovným stlačením tlačidla **TEMP +** zobrazí 15 °C. Ikona sa rozsvieti na displeji.
- Ak nastavíte požadovanú teplotu, ohrievač bude meniť režim podľa potreby, a to:
- Ak je okolitá teplota rovnaká alebo vyššia než nastavená teplota, prepne sa do režimu ventilátora.
- Ak je okolitá teplota nižšia než nastavená teplota, prepne sa do režimu ohrievača na nízky alebo vysoký výkon v závislosti od rozdielu medzi okolitou teplotou a nastavenou teplotou.

Automatické vypnutie

- Ohrievač umožňuje nastaviť čas, po ktorého uplynutí sa automaticky vypne.
- Stlačte tlačidlo **TIMER**. Na displeji sa rozbliká „00" a rozsvieti sa ikona . Opakovaným stlačením tlačidla **TIMER** nastavte požadovaný čas automatického vypnutia. Čas môžete nastaviť v rozmedzí od 00 do 12 hodín. Po nastavení 12 hodín sa opätovným stlačením tlačidla **TIMER** zobrazí hodnota „00".
- Po uložení sa spustí odpočítavanie.
- Po uplynutí nastaveného času sa ohrievač automaticky vypne.
- Ak potrebujete automatické vypnutie zrušiť, opakovaným stlačením tlačidla **TIMER** nastavte hodnotu „00".

Horizontálna oscilácia

- Stlačte dlho tlačidlo **HEAT/OSC** na zapnutie funkcie horizontálnej oscilácie. Na displeji sa rozsvieti ikona . Ohrievač sa začne otáčať zo strany na stranu.
- Dlhým stlačením tlačidla **HEAT/OSC** funkciu horizontálnej oscilácie zrušíte. Ikona na displeji zhasne.



Varovanie:
Nenatáčajte ohrievač ručne do požadovaného uhla silou. Hrozí jeho poškodenie.

Funkcia ionizácie

- Stlačte a podržte tlačidlo **TEMP -/ION**, aby ste zapli funkciu ionizácie. Na displeji sa rozsvieti ikona .
- Na vypnutie funkcie stlačte a podržte tlačidlo **TEMP -/ION**. Ikona na displeji zhasne.

Copyright © 2023, Fast ČR, a.s.

Revision 12/2023

LED osvetlenie

- Stlačte a podržte tlačidlo **TEMP +/LIGHT**, aby ste zapli LED osvetlenie. Rozsvieti sa na fialovo. Ďalším dlhým stlačením sa farba podsvietenia zmení na modrú; ďalším dlhým stlačením sa farba podsvietenia zmení na bielu a ďalším dlhým stlačením sa podsvietenie vypne.

Vypnutie podsvietenia ovládacieho panelu

- Podsvietenie ovládacieho panelu sa automaticky vypne po 3 minútach od posledného vykonaného nastavenia alebo stlačení tlačidla.

DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ

Vloženie batérií do diaľkového ovládača

- Odstráňte zadný kryt diaľkového ovládača.
- Do priestoru na batérie vložte dve nové batérie typu AAA. Dbajte na správnu polaritu pri vkladaní. Tá je vyznačená na dne priestoru na batérie.
- Nasaďte zadný kryt.
- Ak chcete použiť diaľkový ovládač, nasmerujte ho na ohrievač. Maximálny dosah signálu je 6 m. Ak umiestnite diaľkový ovládač tak, že v prenose signálu bránia prekážky, nemusí dôjsť k prenosu signálu vôbec.
- Ak budete batérie vymieňať, postupujte rovnakým spôsobom, no najskôr vyberte staré batérie.

Poznámka:

Ak nebudete diaľkový ovládač dlhší čas používať, vyberte z neho batérie. Batérie nikdy nevkladajte do ohňa, neskratujte ani nijako nepoškodzujte. Po skončení ich životnosti ich ekologicky zlikvidujte. Nikdy nevyhadzujte batérie do komunálneho odpadu.

Princíp ovládania ohrievača prostredníctvom diaľkového ovládača je rovnaký ako ten opísaný v kapitole „Použitie ohrievača“.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením sa uistite, že je ohrievač vypnutý a odpojený od sieťovej zásuvky. Ohrievač pravidelne čistite, aby ste zaistili jeho dlhú životnosť.
- Na čistenie akýchkoľvek častí spotrebiča nepoužívajte čistiace prostriedky s abrazívnym účinkom, riedidlá a pod., ktoré by mohli poškodiť povrch spotrebiča.

Varovanie:

Aby sa zabránilo nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom, neponárajte spotrebič, napájací kábel ani sieťovú zástrčku do vody alebo inej tekutiny.

- Na čistenie vonkajšieho povrchu ohrievača použite čistú, mierne navlhčenú handričku. Všetko potom riadne vytrite dosucha. Uistite sa, že vlhkosť neprenikla otvormi na výstup alebo vstup vzduchu dovnútra ohrievača.
- Prípadné nečistoty z otvorov na výstup alebo vstup vzduchu môžete odstrániť aj pomocou vysávača s nasadenou štetinovou kefou.

SKLADOVANIE

- Ak nebudete ohrievač používať dlhší čas, uschovajte ho na čistom, suchom mieste mimo dosahu detí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovitý rozsah napätia	220 – 240 V~
Menovitý kmitočet	50-60 Hz
Menovitý príkon	2000 W
Hlučnosť	48 dB(A)
Nastavenie výkonu	45 W (iba ventilátor)
	1 200 W (nízky výkon)
	2 000 W (vysoký výkon)
Nastavenie teploty	15 – 40 °C
Rozmery	100 × 28 × 21,5 cm
Hmotnosť	5,2 kg

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je max. 48 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmeny textu a technických špecifikácií vyhradené.

Stupeň ochrany pred úrazom elektrickým prúdom: Trieda II – Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom je zaistená dvojitou alebo zosilnenou izoláciou.

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridať do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určených zberných miestach. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť dôsledkom nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať inde, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.

Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Copyright © 2023, Fast ČR, a.s.

SENCOR® SFH 3704SL

EN ▪ Attachment to the user's manual for the following product:
CZ ▪ Příloha k návodu k obsluze k níže uvedenému výrobku:
SK ▪ Príloha k návodu na použitie pre nasledovný prístroj:
HU ▪ Az alább feltüntetett termék használati útmutatójának a melléklete:
PL ▪ Aneks do instrukcji obsługi dla poniżej podanego wyrobu:
HR ▪ Dodatak korisničkom priručniku za dolje opisani proizvod:
GR ▪ Συνημμένο αρχείο του παρόντος εγχειριδίου χρήσης για το προϊόν το οποίο περιγράφεται παρακάτω:

SFH 3704SL

EN ▪ Information requirements for electric local space heaters
CZ ▪ Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel
SK ▪ Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru
HU ▪ Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei
PL ▪ Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń
HR ▪ Zahtjevi za informacije za električne grijalice za lokalno grijanje prostora
GR ▪ Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου

EN •Model identifier: / CZ •Identifikační značka modelu: / SK •Identifikačný (-é) kód (-y) modelu: / HU •Modellazonosító: / PL •Identyfikator(-y) modelu: / HR •Identifikacijska(-e) oznaka(-e) modela: / GR •Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου:					**SFH 3704SL**
EN •Item / CZ •Údaj / SK •Položka / HU •Jellemző / PL •Parametr / HR •Značajka / GR •Χαρακτηριστικό	EN • Symbol / CZ • Značka / SK • Symbol / HU • Jel / PL • Oznaczenie / HR • Simbol / GR • Σύμβολο	EN • Value / CZ • Hodnota / SK • Hodnota / HU • Érték / PL • Wartość / HR • Vrijednost / GR • Αριθμητική τιμή	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα	EN •Item / CZ •Údaj / SK •Položka / HU •Jellemző / PL •Parametr / HR •Značajka / GR •Χαρακτηριστικό	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα
EN •Heat output / CZ •Tepelný výkon / SK •Tepelný výkon / HU •Hőteljesítmény / PL •Moc cieplna / HR •Toplinska snaga / GR •Θερμική ισχύς				**EN • Type of heat output / room temperature control (select one) / CZ • Typ výdeje tepla / regulace teploty (vyberte jeden) / SK • Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden) / HU • A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet kell megjelölni) / PL • Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję) / HR •Vrsta izlazne topline / regulacija sobne temperature (odabrati jednu) / GR •Είδος θερμικής ισχύος / ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεχθεί μια δυνατότητα)**	
EN • Nominal heat output / CZ • Jmenovitý tepelný výkon / SK • Menovitý tepelný výkon / HU •Névleges hőteljesítmény / PL •Nominalna moc cieplna / HR •Nazivna toplinska snaga / GR •Ονομαστική θερμική ισχύς	P_{nom}	2,0	kW	EN • Single stage heat output and no room temperature control / CZ • Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti / SK • Jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty / HU • Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR •Jednostupanjska predaja topline i bez regulacije sobne temperature / GR • μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Minimum heat output (indicative) / CZ • Minimální tepelný výkon (orientační) / SK • Minimálny tepelný výkon (orientačne) / HU • Minimális hőteljesítmény (indikatív) / PL •Minimalna moc cieplna (orientacyjna)/ HR •Minimalna toplinska snaga (referentna) / GR •Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P_{min}	1,2	kW	EN • Two or more manual stages, no room temperature control / CZ • Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti / SK • Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty / HU • Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR •Dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature / GR •δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Maximum continuous heat output / CZ • Maximální trvalý tepelný výkon / SK • Maximálny priebežný tepelný výkon / HU • Maximális folyamatos hőteljesítmény / PL •Maksymalna stała moc cieplna / HR •Maksimalna kontinuirana toplinska snaga / GR •Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	$P_{max,\ c}$	2,0	kW	EN • With mechanic thermostat room temperature control / CZ • S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti / SK • S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom / HU • Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL •Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu / HR •S regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom / GR •με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
				EN • With electronic room temperature control / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti / SK • S elektronickým ovládáním izbovej teploty / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu / HR •S elektroničkom regulacijom sobne temperature / GR •με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	yes / ano / ano / igen / tak / da / ναι
				EN • Electronic room temperature control plus day timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym / HR •Elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopni sat / GR •με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι

EN • Auxiliary electricity consumption / CZ • Spotřeba pomocné elektrické energie / SK •Vlastná spotreba elektrickej energie / HU •Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás / PL •Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne / HR •Potrošnja pomoćne električne energije / GR •Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας				EN • Electronic room temperature control plus week timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabá- lyozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym / HR •Električna regulacija sobne temperature i tjedni uklopni sat / GR •Με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • At nominal heat output / CZ • Při jmenovitém tepelném výkonu / SK • Pri menovitom tepelnom výkone / HU • A névleges hőteljesítményen / PL •Przy nominalnej mocy cieplnej / HR •Kod nazivne toplinske snage / GR •Στην ονομαστική θερμική ισχύ	el_{max}	0,000	kW	**EN •Other control options (multiple selections possible) / CZ •Další možnosti regulace (lze vybrat více možností) / SK •Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu) / HU •Más szabályozási lehetőségek (több is megjelölhető) / PL •Inne opcje regulacji (można wybrać kilka) / HR •Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija) / GR •Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)**	
EN • At minimal heat output / CZ • Při minimálním tepelném výkonu / SK • Pri minimálnom tepelnom výkone / HU • A minimális hőteljesítményen / PL • Przy minimalnej mocy cieplnej / HR •Kod minimalne toplinske snage / GR •Στην ελάχιστη θερμική ισχύ	el_{min}	0,000	kW	EN •Room temperature control, with presence detection / CZ •Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti / HU •Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel / PL •Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności / HR •Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti / GR •ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • In standby mode / CZ • V pohotovostním režimu / SK • V pohotovostnom režime / HU • Készenléti üzemmódban / PL •W trybie czuwania / HR •U stanju pripravnosti / GR •σε κατάσταση αναμονής	el_{SB}	0,00061	kW	EN • Room temperature control, with open window detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna / HU • Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel / PL •Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna / HR •Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora / GR •ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
				EN • With distance control option / CZ • S dálkovým ovládáním / SK • S možnosťou diaľkového ovládania / HU •Távszabályozási lehetőség / PL •Z regulacją na odległość / HR •S mogućnošću regulacije na daljinu / GR •με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
				EN • With adaptive start control / CZ • S adaptivně řízeným spouštěním / SK • S prispôsobivým ovládaním spustenia / HU • Adaptív bekapcsolásszabályozás / PL •Z adaptacyjną regulacją startu / HR •S prilagodljivim pokretanjem regulacije / GR •με ρυθμιστή προσαρμοζόμενης εκκίνησης	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
				EN •With working time limitation / CZ •S omezením doby činnosti / SK •S obmedzením času prevádzky / HU •Működési idő korlátozása / PL •Z ograniczeniem czasu pracy / HR •S ograničenjem vremena rada / GR •με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας	yes / ano / ano / igen / tak / da / ναι
				EN • With black bulb sensor / CZ • S černým kulovým čidlem / SK • So snímačom čiernej žiarovky / HU • Feketegömb-érzékelővel ellátva / PL •Z czujnikiem ciepła promieniowania / HR •S osjetnikom s crnom žaruljom / GR •με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαίρας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι

EN • Contact details / CZ • Kontaktní údaje / SK •Kontaktné údaje / HU • Kapcsolatfelvételi adatok / PL •Dane teleadresowe / HR •Podaci za kontakt / GR •Στοιχεία επικοινωνίας	FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Česká republika

FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621
CZ-251 01 Říčany
www.sencor.eu